De avonturen en de herkomst van de vogels.

opgenomen in het boek Aventuras y orígenes de los pájaros van Sonia Montecino en Catalina Infante, Uitgeverij Catalonia, Santiago de Chile, 2011,

uit het Spaans vertaald en bewerkt door

Antoine Jacobs

Vanmiddag gaan we sprookjes of mythes vertellen uit een ver land, aan de andere kant van de wereldbol, uit Chili.

Chili is een enorm langerekt land aan de Westkust van Zuid Amerika. Het is 4000 km lang, net zo lang als van de noordkaap van Noorwegen tot het zuidelijkste puntje van Marokko. Maar het land is net zo breed als Nederland, ongeveer 150 km. Over 3000 km lengte heb je eerst de kust met stranden, dan een laaggebergte, dan een laagvlakte en dan de hoge bergketen van de Andes. De Andes staat vol vulkanen en de zeekust ligt op botstende aardplaten, dus zijn uitbarstingen van vulkanen, aardbevingen en tsunami’s er aan de orde van de dag. Twee weken geleden was er nog weer zo’n zware aardbeving.

De meeste mensen wonen in de laagvlakte. Van oorsprong waren dat allemaal Indiaanse volken. Maar rond 1500 arriveerden de Spanjaarden; die vestigden zich daar en onderwierpen ook het ene na het andere indiaanse volk. Vandaag de dag hebben veel Indianen hun identiteit verloren door vermenging met de blanken die hierheen zijn gekomen, maar enkele Indiaanse volkeren hebben tot op de dag van heden hun identiteit weten te behouden.

Gaande van Noord naar Zuid zijn dat

De Aymaras, die aan beide zijden van de Chileense grens wonen. De meesten Aymaras leven in Bolivia, waar de huidige president, Morales, ook een echte Aymara is. Maar ze wonen dus ook in Noord-Chili.

Min of meer in het midden van Chili wonen de Mapuches, het grootste, nog bestaande Indiaanse volk, waarover ik straks nog wat meer zal vertellen.

Verder naar het Zuiden verbrokkelt Chili in een enorme sliert van eilanden. Het meest noordelijke daarvan is Chiloë met haar traditione bewoners, de Chilotes. Het meest zuidelijke eiland is Vuurland. Ooit woonden daar de Ona’s en de Yamana’s, maar die hebben zich tegenwoordig teruggetrokken op de kleinere eilandjes daar in de buurt.

Tenslotte, ver uit de Chileense kust, midden in de Grote Oceaan, het Paaseiland - zo genoemd omdat een Nederlander, Jacob Roggeveen, het ontdekte op Pasen, 1722 – met zijn inheemse bewoners, de Rapa Nui.

Dat zijn de mensen die zorgden voor de verhalen, die we vanmiddag te horen krijgen.

En die verhalen gaan vooral over vogels. Sommige daarvan kennen we ook in Nederland, zoals de zwaluw en de specht, maar anderen vertonen zich hier niet, zoals de ibis, de kolibri, de condor, de struisvogel en de diuca.

Het zijn vogels die het kwade of het goede voorspellen, vogels die zingen als het gaat om goed weer of schreeuwen wanneer een storm op handen is. Door heel Chili en haar geschiedenis heen zijn mensen in staat geweest om de taal en de gewoonten van de vogels te ontcijferen en uit te leggen wat ze ons willen zeggen met hun speciale gezangen. Het geheim steekt erin om ernaar te kunnen luisteren.

Laten we eens beginnen met DE CONDOR. Al zien we die hier in Nederland nooit, toch heeft u er misschien al wel een beeld van door verhalen en liederen over Zuid-Amerika. In heel de bergketen van de Andes van Colombia tot het zuiden van Chili kun je de prachtige vlucht waarnemen van de condor, die zijn enorme vleugels uitstrekt. Het is de grootste vogel van Amerika die zich vooral voedt met vlees dat in staat van ontbinding verkeert. Ze weegt tussen de 8 en 15 kilo en heeft een spanwijdte van ongeveer 1 meter.

1. DE HEILIGE CONDOR

Sinds de oudste tijden hebben alle volkeren die hem kennen, zijn kracht , zijn macht en zijn geest bewonderd. De inheemse volkeren voelden zijn aanwezigheid als iets goddelijks. Zijn vermogen om te vliegen naar de meest afgelegen hoogten gaf hem het voorrecht om te communiceren met de eigenaren en bewoners van de hemel. Zich verplaatsend tussen de aarde en de hemel is hij de boodschapper van de geesten ; de vogel die de mensen met de goden verbindt.

Het navolgende verhaal is afkomstig van een stam van de Mapuches die in de omgeving van de stad Osorno wonen, en die de condor ook als een heilige vogel zien. Ze vertellen, dat lang geleden de vulkaan Hueñauca, die bij Osorno ligt, de meest gewelddadige uitbarsting sinds mensenheugenis kende. De woede van zijn geest deed hem lava en as uitslingeren, die bossen verwoestten en de velden en de wateren met een trieste grijze mantel bedekten.

De bewoners uit de streek van Osorno kwamen bijeen om het probleem op te lossen en besloten om een offer te brengen om de Hueñauca te sussen. Terwijl zij bijeen waren om de details van het ritueel af te spreken verscheen er een geest uit de hemel. Hij vroeg hen om het mooiste meisje van allen uit te kiezen, haar het hart uit te snijden en dat neer te leggen op de top van de heuvel naast een tak van een kaneelboom, een heilige boom van de Mapuches, die geassocieerd wordt met welzijn, vrede en gerechtigheid. Alleen zo zouden zij de vulkaan tot bedaren kunnen brengen.

Het lot viel op Licarayen , de mooiste van alle meisjes . Trouw aan haar volk , accepteerde zij het offer en vroeg dat haar minnaar , de krijgsheer Quiltrapique , de opdracht zou krijgen om haar hart te verwijderen . Licarayen lag tussen de bloemen en werd gewiegd door haar parfum en gekleurde blaadjes . Quiltrapique trok haar edele hart eruit , legde het op een rots en bedekte het met een tak van de kaneelboom, precies zoals de geest het had geboden. Nadat hij dit pijnlijke offer had verricht wierp Quiltrapique zich op zijn speer en stierf samen met zijn geliefde .

Maar het ritueel dat hen door de geest was opgedragen, stopte het geweld van de vulkaan Huenauca niet en de Mapuches van Osorno dachten dat allen zouden omkomen vanwege haar woede. Ze waren echter een cruciaal wezen vergeten, dat te voorschijn kwam uit de onrust van de aarde. Vanuit het binnenste van de vulkaan vloog een condor op, die het hart van Licarayen opat, de tak van kaneelboom meenam, woedend de berg opging en hart en tak in de krater liet vallen.

Men zegt, dat er toen donkere wolken verschenen en daarmee een hevige storm. Een strijd tussen sneeuw en vuur barstte los die de aarde schudde en de Mapuches nog meer schrik inboezemde. Maar uiteindelijk hield de oorlog tussen de elementen op en daalde rust neer over Osorno . Sinds die tijd houdt de vulkaan Hueñauca haar vuur binnen, maar ze is altijd bedekt met sneeuw ter herinnering aan de dag waarop de condor als vertegenwoordiger van de geesten , een einde maakte aan het ritueel dat de gevreesde vulkaan moest bedaren.

Tegenover de grote condor kennen de Chilenen de kleine kolibrie. Dit vogeltje kom je in verschillende varianten in heel Noord- en Zuidamerika tegen, van Alaska tot Vuurland en dus ook in heel Chili van Noord tot Zuid. Zijn leefomgeving is die van bloemrijke plaatsen en hij wordt vooral gekend doordat hij graag zeer snel klapwiekend in de lucht blijft hangen.

De kolibrie is overal geliefd en in een groot deel van Chili wordt hij gezien als een brenger van goede voortekenen. Als hij ergens bij de mensen landt is dat een positief teken en in het Zuiden van Chili vangen vrouwen hem en laten hem dan weer los om hen te helpen in hun vruchtbaarheid. Zijn veertjes hebben ook de kracht van amuletten. Ze dienen om kinderen in het gareel te houden en op Chiloë houden scholieren ze bij zich om hun geheugen te versterken.

De kolibrie is dus een klein vogeltje, maar volgens de Aymaras, de Indianen in het Noorden van Chili, is zij dat niet altijd geweest.

1. HOE DE KOLIBRI ZO KLEIN WERD

Hoewel het moeilijk is je dat voor te stellen, was de tedere kolibrie, die zich elk voorjaar weer komt voeden met de bloemen in de tuinen, niet altijd zo klein. De oude Aymaras zeggen dat er een tijd was dat dit vogeltje zo groot was als een nandoe (struisvogel) en dat het de schuld was van een verliefde condor, dat de vogel zo klein werd, zo klein als de hand van een kind. Die geschiedenis gaat ongeveer zo.

Het was lente in het noorden van Chili toen een mooie herderin zong en spon met haar lama's en alpaca's die liepen te grazen tussen natte weidepaden. Een condor, die was afgedaald naar de velden, keek verliefd naar de herderin, terwijl hij nadacht hoe hij dichter bij haar kon komen zonder haar aan het schrikken te maken.

De enige manier – zo dacht hij - was om net zo menselijk te worden als de herderin. Dus vermomde hij zich als een mens om de herderin te kunnen benaderen als een mens, zonder haar bang te maken. Op die manier werden het inderdaad de beste vrienden. Ze speelden een aantal dagen door op elkaars ruggen te klimmen, te lachen en te rennen over de droge grond van het hoogland en tussen de stenen door.

En het lukte de condor: de herderin werd verliefd op hem. En omdat de condor zijn doel had bereikt, besloot hij op een morgen, dat hij weer een condor wilde zijn en de herderin ontvoeren. Hij maakte gebruik van het spel, waarin de herderin op zijn rug klom, vloog toen weg als een vogel en voerde de herderin als een gevangene mee naar de koude hoogten.

Hij zweefde over vulkanen en bergen naar zijn hol : een scheur in een afgelegen kloof. De condor had geen slechte bedoelingen. Hij was verliefd op de herderin en wilde haar trouwen. Maar hoe meer hij van haar hield en voor haar zorgde, des te meer groeide bij de herderin het besef dat zij een gevangene was, ver van haar land.

Elke dag daalde de condor af naar de lagunes en zoutpannen, waar hij dode dieren vond. Het stopte stukken daarvan in zijn maag en vloog terug met het rauwe vlees om dat te geven aan de herderin. Maar die kon dat niet eten en huilde. Ze moest terugdenken aan haar familie, aan haar kudde, aan de gewassen en aan de geur van de dampende schotels in haar keuken . De condor begreep niet waarom de herderin ziek werd van verdriet en stond erop haar alsmaar meer en meer rauw voedsel te brengen.

De kolibrie, die op dat moment de grootte had van een struisvogel, hoorde van het diepe verdriet van de herderin en sprak erover met haar vader. Zij sloten een overeenkomst. Als hij het ​​meisje kon redden van de hoge bergketen, dan zou de vader goedvinden dat de kolibrie zich voor altijd kan voeden met de bloemen in zijn tuin en met zijn gewassen. Dat werd zo afgesproken.

De kolibrie zette koers naar de besneeuwde vulkanen en na drie dagen rondstruinen door heuvels en bergen zette hij zich neer in de kloof waar de herderin verbleef. Daar wachtte hij geduldig tot de condor wegvloog op zoek naar vlees om dan de herderin terug te voeren naar de velden.

Dat lukte en iedereen was blij. De vader omhelsde het herderinnetje enthousiast bij haar thuiskomst en liet de kolibrie gratis genieten van de nectar van de bloemen. Allen waren dus blij, ja maar toch niet de condor, die hele dagen en nachten zweefde boven het huis van het meisje, nijdig, gekwetst en onrustig op zoek zijn geliefde .

Het gezin verzorgde de herderin voor een lange tijd, want zij durfde niet af te dalen. Dus duurde het een aantal maanden, totdat de condor terugkeerde naar de hoogten en allen terugkeerden naar hun reguliere banen, waardoor alleen de kolibrie achterbleef bij de planten in de buurt om van bloem tot bloem de beloofde pollen te plukken.

Maar de condor was niet vergeten wat er was gebeurd, en op een middag stortte hij zich van grote hoogte op die – toen nog - grote kolibrie. Medogenloos greep hij het lijf van de kolibrie vast, pikte waar hij maar kon en sneed het op die manier in stukken. Maar in plaats van schade te veroorzaken, zag hij tot zijn verbazing, dat de vogel niet stierf, maar dat uit elk stuk duizenden kleine kolibries te voorschijn kwamen, die ontsnapten naar de oases, naar de dorpen aan de voet van de bergen en naar de valleien.

De kleine kolibries met hun groene kopje en roodpaarse keel verborgen zich door in de takken van de bomen en het gebladerte van de tuin te hangen. Ze maakten van hun kleine formaat gebruik om het de condor onmogelijk te maken hen te achtervolgen. Verbijsterd moest de condor het onderspit delven tegen deze vogeltjes die leken te verdwijnen in de droom van de winter.

En zo keerden de volgende lente net als alle andere die daarop volgenden, de kleine kolibries , onophoudelijke klapperend, terug in de tuin van de herderin om daar jaar op jaar hun beloning in ontvangst te nemen.

Wat een heldhaftig en sympathiek vogeltje, die Kolibrie, en dat komt ook naar voren in het volgende verhaal, dat ze helemaal aan het zuiden van Chili, op Vuurland, over de Kolibrie vertellen. Er zit iets vergelijkbaars met het Bijbelverhaal van David en Goliath in en het verhaal houdt ook nog eens een verklaring in van hoe het toch zo gekomen is, dat je onderaan Chili allemaal eilandjes hebt.

1. TAIYIN, DE HELDHAFTIGE KOLIBRI

Helemaal onderaan Zuid-Amerika ligt een groot eiland, Vuurland. Er is ooit een tijd geweest, waarin Vuurland nog vastzat aan het continent en daar woonden toen de voorouders van de stam van de Ona, die nu nog teruggetrokken leven op enkele eilandjes rondom Vuurland.

Het was in die, lang vervlogen tijd, dat een zelfzuchtige vrouw de inwoners van dat gebied overheerste en hen water en voedsel verbood. Zij stopte hun putten met deksels dicht en verborg alle wapens waarme je op dieren kon jagen. Ze gunde de mensen alleen maar kruimels van de restanten en kleine druppels water om te voorkomen dat ze van honger en dorst zouden sterven. Haar naam was Taita en niemand kon tegen haar op.

Een oude uil, een nauwe verwant van Taita , liet zijn kleinkind in het Noorden roepen: Taiyin, een kolibrie. Hij was zeer bedreven met de slinger en zou daarmee de oude, despotische vrouw gaan doden. De Carancho , een andere vogel van het uiterste Zuiden van Chili, nam op zich om Taita uit haar hut te lokken en dan zou Taiyin een steen naar het hoofd van Taita slingeren om haar uiteindelijk zo te doden en van haar wapens te beroven.

Aldus geschiedde. De inwoners van Vuurland dachten, dat het vrede zou zijn, nu ze van de heerszuchtige Taita verlost waren. Maar de dingen waren niet zo simpel als de mensen toen dachten. Taita’s bloed verspreidde zich over het land en verkleurde het water zo zeer dat niemand het meer kon drinken. Daarop leidde Taiyin, de heldhaftige kolibrie, het vuile water om en richtte het op het noorden door er met zijn slinger stenen heen te werpen waardoor sloten en kloven ontstonden, waar puur en helder water door kon stromen. Men zegt, dat sommige stenen zo groot waren dat ze het vasteland van Vuurland scheidden, het Beagle kanaal openden en al de eilanden vormden die we vandaag kennen in dat gebied .

De oude uil was bang. En dat was geen wonder, want zijn hartstochtelijke kleinkind gooide zoveel stenen dat men begon te denken dat er geen land meer over zou blijven om op te leven. Maar Taiyin, dat wijze vogeltje uit het noorden, nam het water en verspreidde het in alle richtingen, waar het meren, vijvers, bronnen en beken vormde. De kolibrie vroeg zijn oom, de uil, om de nieuwe landen te verdelen en hij leerde de voorouders van de Ona-stam om pijl en boog te gebruiken en om op dieren te jagen zodat niemand hen ooit meer zou kunnen overheersen. Uit dankbaarheid besloten die dat Taiyin de eerste zou zijn om voedsel en water te testen. Nu zijn missie voltooid was besloot Taiyin terug te gaan naar het noorden. De kolibrie is een vogel die je vandaag de dag niet vaak meer ziet op Vuurland, maar men zegt, dat wanneer hij er is, hij nog altijd de eerste is om te drinken en te eten wat zijn verwanten hem bieden.

We kunnen niet genoeg krijgen van onze sympathieke kolibrie en we nemen U dus ook nog even mee naar een verhaal, dat de Mapuches vertellen over de kolibrie en de Mimosa. In het verhaal zit ook weer een mooie vergelijking, dit keer met de Hindoegodsdienst.

1. DE KOLIBRI EN DE MIMOSA

Er wordt verteld, dat in een plaats, Taucu genaamd, twee jonge Mapuches op elkaar verliefd werden tijdens een koude nacht van de 21ste juni. Nou was dat geen gewone datum, nee, op het zuidelijk halfrond is dat de dag van het midwinterfeest, van de zonnewending van de winter, de tijd waarop de scheuten geboren worden van de planten en de bomen. De Mapuches vieren dan de grote plechtigheid van We Tripantu, het nieuwjaarsfeest. Welnu, op dat grote feest hadden die twee jongelui elkaar leren kennen en waren ze smoorverliefd op elkaar geworden, terwijl hun families baadden in een rivier om zich te reinigen van al het slechts dat ze het afgelopen jaar gedaan hadden.

Maar het noodlot wilde, dat die twee jongeren behoorden tot twee verschillende stammen, wier opperhoofden met elkaar overhoop lagen en de familiehoofden wilden niet, dat de leden van die twee stammen met elkaar zouden trouwen. De genegenheid, die de jongen en het meisje voor elkaar voelden, was echter zo intens dat ze besloten om elkaar elke namiddag te ontmoeten aan de oever van de rivier. En hoe meer ze elkaar daar zagen des te meer groeide hun liefde.

Op zekere dag, toen het meisje met haar moeder maïs aan het koken was, hoorde zij van haar vader, dat de familie van een heel rijke stamleider haar ten huwelijk had gevraagd en daar veel paarden en zilver als bruidschat voor zou betalen. Het meisje brak in de armen van haar moeder in tranen uit.

Diezelfde namiddag keerde zij terug naar de rivier en besloot om samen met haar minnaar zo ver weg te lopen als ze maar konden. Maar haar even oude als wijze vader kon uit het geschrei van zijn dochter al wel vermoeden wat er aan de hand was. Hij ging achter zijn dochter aan en probeerde haar van de jongen te scheiden. Het stel sprong in de rivier en zwom net zo hard en ver tot ze hem kwijtwaren. De vader van het meisje hield zich niet rustig. Zijn woede was zo groot, dat hij zich begaf naar de hut van een machtige chaman/tovenaar en hem vroeg om zijn dochter te straffen. Die zei hem, dat hij het meisje in een boom zou veranderen en haar minnaar in iets, waardoor ze niet meer samen zouden kunnen zijn. De chaman riep de geesten op met het geluid van de tamboer. Hij speelde dat van de opgang van de zon tot het invallen van de nacht, tot het uur dat er een groep sterren verschijnt – de Pleiaden - om de winterse hemel te verfraaien. De volgende dag viel er niet meer aan deze bezweringsformule van de chaman te ontkomen. Het meisje was een jonge mimosa geworden en de jongen veranderd in een kleine kolibrie, pincet, genaamd. Bij de komst van de lente ontsproten aan het meisje/mimosa gele en geurige bloemetjes en de jongen/kolibrie, werd aangetrokken door die geur, en verkreeg de bloemen van zijn geliefde, die straalden als zonnen. En zo, ondanks alles, tonen, lente na lente, de jongen en het meisje hun liefde aan de wereld. Sindsdien zingt de chaman elke keer, dat zijn riten worden gevraagd voor de stellen, die op elkaar verliefd zijn geworden, ter ere van de kolibrie.

We blijven bij de kleine vogels, nu de specht, ons wel bekend, en de diuca, die in Europa onbekend is. De Diuca is een zangvogel die je zeer veel ziet in heel Zuid-Amerika en dus ook in Chili. Ze leeft in tuinen en op pleinen, in het struikgewas en op het open veld. Ze is ongeveer 18 cm. groot. Je herkent haar aan de grijze kleur en een witte vlek op de onderbuik.

De diuca is de vogel van de ochtend en je hebt veel geluk wanneer je haar tegenkomt. Wees dus gerust als je haar ziet, want in Midden-Chili denken ze dat alleen al haar gezang een goed voorteken is.

1. DE DIUCA EN DE SPECHT

Lang, lang geleden had de diuca-moeder een ernstig probleem. Elk jaar, wanneer de eerste warme dagen kwamen en de sneeuw begon te smelten, legde zij haar eieren neer voor andere vogelmoeders. Maar die eitjes bedierven meestal nog voordat de kuikentjes eruit kwamen. Hoe dat zo?

Wel, de diuca-moeder was geen erg huiselijke vogel. Elke keer als ze erop uittrok om voedsel te halen, liet ze zich afleiden door heen en weer te vliegen en rond te zien hoe de eerste bloemen ontkiemden of stopte ze om met een andere vogel te praten en vergat totaal om haar eieren uit te broeden. Zo begrijp je waarom die kuikentjes meestal nog in de eitjes doodgingen. Voorwaar, een diuca-moeder had het moeilijk om echt kinderen te krijgen......

Haar buurvrouw, de specht, was de eerste van alle vogels die moeder wordt en de diuca bewonderde haar daarom en feliciteerde haar daar elk jaar mee. Maar het berokkende haar ook smart, want haar noodlot om zo weinig kuikentjes in leven te houden, bedroefde haar meer dan zij dacht.

Toen gebeurde het, dat de specht , een gulle vogel , voor de diuca dezelfde wonderlijke deken weefde waarmee zij haar eieren warm hield. Die deken zou de diuca in staat stellen uit te gaan en lustig rond te fladderen terwijl haar kuikentjes warm en veilig bleven . Omdat die deken precies dezelfde was als die van de specht, zette ze er een teken op om te voorkomen dat ze ze zou verwisselen als ze allebei tegelijkertijd kinderen hadden.

De angst van de diuca was voorbij. Elk voorjaar werden haar kuikens zonder probleem geboren, zozeer zelfs dat haar kinderen de voorboden werden van het warme jaargetijde. Sindsdien weten de Mapuches dat dit seizoen is aangebroken, zodra de kuikentjes van de diuca op de rand van het nest verschijnen.

De vriendschap tussen de specht en de diuca duurt tot op de dag van vandaag. Beide vogels leggen hun nesten dicht bij elkaar. En terwijl de ene moeder oppast kan de andere hameren en rustig werken. Bij de Mapuches zegt men, dat als de diuca haar nest bedekt met een deken, deze alle soorten bloemen en kruiden bevat ter herdenking van het gebaar van vriendschap dat haar hielp moeder te worden .

Niet alle vogels staan per definitie voor geluk. Er zijn er ook, die soms geluk, soms ongeluk brengen.

Dat zien we bijvoorbeeld bij de IBIS, een vogel, die woont van het uiterste noorden tot het uiterste Zuiden van Chili. Hij verkiest moerassige zones, beschaduwde velden en houdt zich graag op bij meren en lagunes. Hij kan ongeveer 70 cm lang worden en kenmerkt zich door een lange snavel die buigt tot aan de grond.

In het Noorden van Chili vertellen ze van deze vogel, dat als je er daar een hele kudde van tegenkomt, dat het de moeite loon om ze te tellen. Men gelooft dat als het er minder zijn dan tien, dat dat een teken is, dat er tegenslagen komen, maar als het er meer dan tien zijn is dat een zeer goed voorteken. Op Chiloé, dat grote eiland in Zuid-Chili, meent men, dat er zonnige dagen op komst zijn als je de ibis luid hoort schreeuwen, maar als hij stopt met schreeuwen en zijn vleugels opent, zittend op een paal, dan moet je je voorbreiden op een hevige regen. En als ze aan hun ​​vlucht te beginnen, dan weten de bewoners van Chiloé dat de koude zuidenwind op komst is.

Op Vuurland weten de oude Yamana’s, dat wanneer de ibis over meisjes heenvliegt, dat zij de armen moeten kruisen om de borsten te beschermen, want anders worden die lang en dun.

1. DE MAN DIE OP EEN IBIS VERLIEFD WERD

Vele jaren geleden was er in de buurt van de stad Tirúa in het zuiden van Chili, een wandelaar die in het bos aan het rondstruinen was en daarbij op een prachtige fuchsiastruik stootte. Als betoverd bewonderde de man urenlang de schoonheid van deze klokjes, die als watervallen omlaag kwamen en teder deinden op de namiddagwind. Hij koesterde de bloemen als een verliefde, raakte ze licht aan met zijn vingertoppen en observeerde ze urenlang alsof de tijd stil bleef staan, zonder te beseffen hoe laat het was geworden om dan de weg naar huis te vervolgen. De volgende dag keerde de man terug naar het bos en de fuchsiastruik, waaraan hij steeds maar moest denken . Maar tot zijn verbazing ontmoette hij daar een vrouw van zo'n fantastische schoonheid, dat hij er onwillekeurig verliefd op werd. Hij nodigde haar uit om zijn huis te bezoeken, maar ze weigerde . Hij probeerde haar te overtuigen en smeekte om haar liefde, maar de vrouw zei dat ze gewend was aan het leven op het platteland en dat zij veel zou lijden als ze ver weg was van de natuur. De volgende dag keerde de koppige man terug naar het bos om zijn aanzoeken te hernieuwen. Dit keer droeg hij een mandje met aardappelen en geroosterd meel dat zijn ouders hem hadden meegegeven om hem te helpen de vrouw te verleiden. Hij naderde de fuchsiastruik en raakte haar voorzichtig aan, zoals de eerste keer. Toen verscheen de mooie vrouw . De man keerde zich om en smeekte haar, nu met geschenken, om zijn huis te leren kennen, maar zij liep door zonder de uitnodiging aan te nemen, net zo min als het voedsel. “Ik eet alleen graankorrels”, gaf zij de man als reden op. De volgende dag keerde de man terug met korrelsgraan om zijn vriendin te over te halen. Opgewonden zat hij zat naast de fuchsiastruik. De vrouw was blij en at langzaam van het graan, genietend van elke hap die de man liefdevol aanbood . “Eindelijk houdt zij van mij”, dacht hij. Ze waren de gehele middag samen en met het vertrek van de zon, vertrok de minnaar naar huis. De volgende ochtend nam de man weer een zak graankorrels mee. Terwijl de vrouw at, streelde hij de fuchsiastruik en beide glimlachten zo veel ze wilden. Een vlucht van ibissen kraste hard in de lucht en plotseling opende de vrouw haar armen , die veranderden in vleugels, strekte ze uit vanaf de rug en vloog snel de vlucht ibissen achterna, die reeds aan de horizon verdwenen. De man keek naar de hemel, droevig, gedesillusioneerd, met een doorboord hart. Hij besefte dat de vrouw, die hij beminde, een ibis was.

 INTERMEZZO

We hebben nu al 5 leuke verhalen gehoord, afkomstig van de Mapuches en we horen ook de muziek van de Mapuches. Daarom nu, bij wijze van intermezzo, iets over die grootste nog levende Indiaanse stam in Chili.

Toen de Spanjaarden Chili gingen koloniseren stootten ze op de Mapuches en die leverden de Spanjaarden zo’n felle tegenstand, dat die het maar opgaven en besloten om de onafhankelijkheid van de Mapuches te eerbiedigen. Maar drie eeuwen later, in het midden van de 19e eeuw, was het met die verdraagzaamheid gedaan. De uit blanken bestaande regering van het nu onafhankelijke Chili lijfde het land van de Mapuches in en gaf grote stukken aan blanke kolonisten. De Mapuches verarmden in hun dorpen en in de achterbuurten van de blanke steden, waar ze naar toe trokken. Ze verwesterden deels en veel van hun eigen cultuur ging verloren. Maar een zacht vlammetje bleef gloeien en enkele tientallen jaren geleden leefde de belangstelling voor hun hun oude cultuur weer op. Ook blanke Chilenen kregen daar aandacht voor. Hun oude muziek werd weer vaker opgevoerd en is in de loop der jaren ook op platen en diskettes opgenomen. Die muziek die u hier hoort is ook afkomstig van deze diskettes. Ook voor het gesproken en geschreven woord van de Mapuches groeide de belangstelling en zo ontstonden er ook boeken, waarin de oude sprookjes en mythes van de Mapuches werd opgetekend.

Ik zei u dat de Mapuches verarmden in hun dorpen en in de achterbuurten van de blanke steden, waar ze naar toe trokken. Ik heb daar eind 2012 toen ik met een vriendin door Chili getrokken ben ook wat van gezien. De Chileens steden zien er modern uit, maar ze hebben nogal forse rafelranden, waar de arme bevolking leeft en zo te zien zijn daar veel Mapuches bij. Op het platteland zie je een duidelijk verschil tussen de rijke valleien met de appel- en wijngaarden van Westerse boeren en de streken met de Mapuche-dorpen, al is het ook weer niet allemaal armoede wat de klok slaat. Eens waren de vriendin en ik op wandeling door zo’n streek en op zoek naar een cafeetje. We hielden een pickup aan, de mevrouw achter het stuur zei dat er daar geen café was, maar ze nam ons mee naar hun woning. Gastvrij boden ze ons niet alleen koffie aan, maar alle eten en drinken die er op het vuur stond te pruttelen. In deze bescheiden, maar ook niet echt arme woning huisden drie generaties Mapuches – de opa en oma, echte oude Mapuches die geen woord Spaans spraken, vader en moeder, hardwerkende mensen, die wel Spaans spraken, en hun kinderen, die al een mondje engels spraken en met computer en tablet bezig waren. Hoe lang zal de Mapuches-cultuur nog overleven?

Maar niet alle Mapuches zijn zo vredig. Nogal wat Mapuches zijn het verzet ingegaan toen onder dictator Pinochet in de jaren ’70 en ’80 veel land van ze werd afgenomen om het aan succesvolle boeren te geven. Sinds de democratie hersteld is en de druk van de Verenigde Naties toeneemt, zijn de democratische regeringen van Chili weliswaar van plan om de Mapuches weer meer recht te doen, maar dat proces ondervindt ook veel weerstand en gaat traag, dus voeren de radicale Mapuches hun gewapende acties op. Toen wij er rondtrokken waren er diverse terroristische aanslagen in die streek. Er waren woningen in brand gestoken, een politiepost aangevallen en er was zelfs op de grote N-Z autoweg geschoten op een touristenbus.

Van deze harde werkelijkheid terug naar de droomwereld van en over de vogels.

Laten we eens gaan kijken naar twee andere vogels, die ons ook niet helemaal vreemd zijn, de zwaluw en de Nandoe. De Zwaluw kennen we ook in Nederland heel goed. Je kent hem aan de elegante zwart/blauwachtige kleur van zijn vleugels. Ook bij de nandoe kunnen we ons wel wat voorstellen, want ze is verwant met de Zuidafrikaanse struisvogel. Ze is alleen wat kleiner.

1. DE STRUISVOGEL EN DE ZWALUW

Ook dit verhaaI is afkomstig van het volk van de Mapuches. Ze vertellen, een beetje besmuikt, van een oude struisvogel, wiens vrouw was overleden. Hij was dus weduwnaar geworden en daar was hij natuurlijk een tijdlang erg droevig om. Maar toen de tijd van rouw voorbij was ging hij zich toch ook wel eenzaam voelen en wilde hij wel graag weer een nieuwe echtgenote hebben, die bij hem kon zijn en hem kon helpen.

Vol bezorgdheid riep hij alle vogels van de buurt bijeen. Ze moesten een goede vrouw voor hem vinden – een net zo goede vrouw als hij eerst had – anders zou hij de wereld in duisternis dompelen. De vogels raakten in paniek door deze vraag van de dwaze struisvogel en ieder bracht zijn zuster mee zodat de struisvogel kon uitkiezen. Maar de struisvogel had op iedereen wat aan te merken. De loica (weide leeuwerik) had een rode borst , de diuca zong teveel, de kolibrie was te ongrijpbaar. Ook zinde het hem niet, dat de zus van de condor rauw vlees at. En de patrijs was veel te klein naar zijn smaak.

De vogels waren verbijsterd omdat ze het zonlicht voorgoed zouden verliezen . Tot een elegante zwaluw verscheen. Ze bracht het hoofd van de struisvogel op hol. Hij voelde zich verbaasd en vroeg het meisje of ze bij hem wilde blijven. De mooie zwaluw vertelde hem dat zij dat alleen maar zou doen als hij nooit meer zou toestaan dat de wereld donker zou worden en allen als gevolg daarvan zouden moeten sterven. De struisvogel hoorde nauwelijks het voorbehoud van de zwaluw, zo verdomd gelukkig voelde hij zich dat hij een nieuwe vrouw had gevonden.

Zoals jonge stellen dat doen hielden de struisvogel en de zwaluw een feest,waarop natuurlijk alle vogels uitgenodigd waren. Toen het feest afgelopen was, ging het jonge stel, zoals jonge stellen dat doen, naar hun kamer voor de huwelijksnacht .

Maar de zwaluw kon niet stil zitten. Zo sprong van het hoofd- naar het voeteneinde. De struisvogel vroeg haar om hem een zoen te geven en zij beantwoordde dat door als een gek van links naar rechts van het bed te vliegen. De hele nacht bleef *de zwaluw zo doelloos in de kamer aan de gang* terwijl de struisvogel haar om haar liefde smeekte.

De volgende ochtend bekende de zwaluw, moe en bedroefd, de struisvogel haar gevoelens: “Ik kan jou niet liefhebben, want jij bent weduwnaar geworden en zult altijd blijven terugdenken aan jouw vroegere vrouw. Ik ben te jaloers en ik kan dat niet verdragen en daar zal ik veel om moeten lijden.”

De struisvogel, kwaad en trots als geen ander, zei haar dat ze maar moest vertrekken: “ Het kan me niet schelen dat je weggaat, je bent mooi, maar je bent te vaak op reis en je weet niet wat het is om huisvrouw te zijn. Ga maar!”

Zonder aarzeling ondernam de zwaluw een tweede vrije vlucht en keerde nooit meer terug naar de struisvogel, die vanaf dat moment voor altijd alleen is gebleven.

De zwaluw is dus een weinig honkvast vogeltje.

De Aymaras, in Noord Chili, geloven dat wanneer de zwaluw in de buurt van de huizen verschijnt, dit een verschrikkelijke voorteken is. De Mapuche, beweren zo ongeveer dat het geen goed nieuws is, wanneer de zwaluw haar nest bouwt in een woning. Ze denken zo over de zwaluw omdat die geen erfgoed heeft, niet is gegrond in de aarde, maar van de ene kant naar de andere gaat zonder zich neer te zetten. En misschien is dat ook de reden waarom de bewoners van Chiloë zeggen, dat als de zwaluw rond een huis vliegt dit een waarschuwing is, dat haar bewoners er snel vandoor zullen gaan.

Maar op het Paaseiland kennen ze een zeezwaluw onder de naam Manatura, de Vogel van het geluk. Daarover gaat een oud verhaal, dat eigenlijk drie kleine verhaaltjes bevat, een verhaal over de schepping van de wereld (te vergelijken met ons Bijbelse Scheppingsverhaal en ons Jezusverhaal) een verhaal over de zwaluw als de “Vogel van het geluk” zelf en een verhaal over een riskante ceremonie om de leider van het Paaseiland te kiezen.

Het Paas-Eiland heet bij de inheemse bewoners Rapa Nui en ook zijzelf noemen zich de Rapa Nui.

1. DE ZWALUW (Manutara), DE VOGEL VAN HET GELUK

Die inheemse bewoners van het Paas Eiland hadden een geloof, waarin Make Make de oppergod was. Hij bestond al voordat er mannen en vrouwen waren, maar hij was eenzaam en verveelde zich. Hij had alles geschapen wat we nu kennen: de lucht, de zee , de dieren, de aarde en de planten. Maar iets ontbrak er. Op zekere dag nam hij een ronde pompoen in zijn handen, vulde haar met water en zag hoe zijn gezicht in het water weerkaatste.

“Ik groet je, jongeman. Je bent mooi en je lijkt op mij” zei Make Make. Op dat moment zette een vogel zich neer op de schouder van Make Make die zich met hem in het water vertoonde. Zijn figuur vermengde zich met dat van de vogel en er kwam een figuur naar voren als een mooi schepsel met snavel en veren. Make Make stond perplex van het beeld. “Kuihi Kuihi””schreeuwde hij en, terwijl hij deze magische woorden uitsprak, greep hij de weergave van hemzelf en van de vogel en verenigde hij ze in een enkel schepsel, de vogel en de schaduw, die op hetzelfde moment zijn zoon zou zijn. Zo ontstond Ahua, de Vogel-God.

Later, toen de mensen al op Rapa Nui woonden, vroeg Make Make aan Ahua, de Vogel-God, om zeevogels op het eiland te brengen. Ahua stemde toe. Hij liet de vogels halt houden op een bepaalde punt van Rapa Nui zodat zij vandaaruit het gehele eiland zouden bevolken. Het volgende jaar keerde Make Make terug om de vogels te zien, maar stelde vast dat mensen al hun eieren hadden gegeten en zij niet in staat waren geweest om zich voort te planten.

Make Make nam enkele vogels die het overleefd hadden en verhuisde hen naar een verafgelegen verlaten plaats op het hoofdeiland Rapa Nui, hoog op de vulkaan Rano Kau, zodat niemand ze meer kon aanvallen . Het volgende jaar keerde hij weer terug, maar opnieuw hadden mensen op de vogels gejaagd en hun eieren gegeten, waardoor er slechts één was overgebleven van alle uitgebroede eieren. Uit dit ene ei liet Make Make toen een zwaluw geboren worden, de Geluksvogel.

Uiteindelijk verplaatste Make Make de vogels naar het nabij gelegen eilandje Moto Nui, waartoe geen mens toegang had. Daar konden de overblijvende zwaluwen zich vermenigvuldigen. Sindsdien liet Make Make elk jaar in de lente de vogels naar Moto Nui verhuizen, waar ze hun eieren stilletjes uitbroedden.

Ter herinnering aan dit gebeuren voerde de oude, inheemse bevolking van het Paaseiland (Rapa Nui) elk jaar de ceremonie van de Vogelman op: een ritueel waarbij werd bepaald wie voor dat jaar de gouverneur van het eiland zou zijn. Deze leider werd genoemd Tangata Manu, wat betekent: Vogelman.

De kandidaten, die Rapa Nui het nieuwe jaar wilden regeren, moesten zwemmen door een zee van haaien, rotsen en sterke golven naar dat kleine eilandje in de buurt van Rapa Nui, genaamd Motu Nui. Op dat Moto Nui-eiland moesten ze dan op zoek gaan naar een ei van de zwaluw, Manutara (= de vogel van het geluk). De eerste die zo’n ei vond moest het in de rechterhand nemen, zich het hoofd en de wenkbrauen scheren, het ei in een mandje op het voorhoofd plaatsen en dan zo terugkeren over de ruige zee. Want deze heilige vogel, de vogel van het geluk, stelt de winnaar in staat voor de tijd van een jaar, als Tangata Manu, de Vogelman, de belichaming te zijn van de God Make Make.

De PATRIJS is weer zo’n vogel, waarvan je niet op voorhand weet of zij geluk of onheil komt brengen. Kijk dus goed uit wanneer je de patrijs tegenkomt. De inheemse volkeren van Chili verzekeren, dat wanneer zij aan de rechterkant langsvliegen, dat geluk brengt, maar vliegen zij links langs dan belooft dat veel ongeluk.

De Patrijs komt voor aan de voet van het Andesgebergte. Hij leeft in struiken en op graslanden alsook op landbouwgrond, waar hij fladdert over de velden en weilanden. Hij wordt ongeveer 30 cm groot en heeft een grijsachtige kleur.

Volgens de mensen in Noord-Chili werd de patrijs vele jaren geleden geboren, niet als vogel, maar als mens. Men zegt, dat voordat de patrijs een vogel was, ze een jong meisje was met de naam Luna de Oro – De gouden maan - mooi als dat hemellichaam, vandaar ook haar naam.

1. DE PATRIJS DIE NIET ZO GELUKKIG WAS

De Gouden Maan was met een prins getrouwd, maar hun huwelijk was niet zo gelukkig als zij had verwacht. De moeder van de prins mocht haar niet en deed alles om de dagen van haar verblijf in het paleis onmogelijk te maken. Zij kifte op haar voor wat zij deed en wat zij niet deed en de Gouden Maan had een triest en saai leven als princes. De prins had geen idee van de bitterheid die zijn geliefde Gouden Maan was overkomen, want hij vertrok ‘s ochtends heel vroeg en keerde ‘s avonds heel laat terug, zodat hij haar nooit kon behoeden voor het onrecht dat haar werd aangedaan. Op zekere dag, voordat de prins terug was in zijn paleis, zette zijn moeder Gouden Maan buiten, zonder dat iemand daar iets aan kon doen.

De trieste Gouden Maan verdwaalde op een donkere en eenzame weg, jammerend over het pijnlijke lot van verdreven te zijn uit haar eigen woning en niet gelukkig te zijn met haar prins. Doelloos zwierf zij rond met ogen vol tranen, zodat ze nauwelijks goed het pad kon zien waarover zij haar stappen voortsleepte.

Toen de prins was aangekomen bij het ​​paleis, maakte hij zich zorgen over de afwezigheid van de Gouden Maan. De moeder vertelde hem dat zij was weggegaan. De prins vroeg zijn moeder om samen met hem op zoek te gaan naar het meisje. De moeder vond dat geen goed idee, maar stemde toe, terwijl zij zich van de domme hield. Urenlang liepen zij rond en riepen haar naam, Gouden Maan, Gouden Maan, tot zij haar tegen middernacht eindelijk vonden.

Met verbazing zagen de prins en zijn moeder hoe Gouden Maan vies en verward liep, struikelde, viel en weer opstond. Zij wisten niet of de Gouden Maan zwak was of haar verstand had verloren . Zij gingen naar haar toe en merkten dat zij na elke tegenslag anders overeind kwam. Eerst werd ze heel klein, toen groeiden er vleugels en kreeg ze ook veertjes. Gouden Maan veranderde in een patrijs, vloog op en verwijderde zich op zoek naar de vrijheid die zij zozeer begeerde.

Sindsdien zeggen ze in Noord-Chili, dat de patrijs een korte vlucht heeft en dat haar kleur grijs is, vanwege het stof waarmee Gouden Maan zich struikelend bevuilde toen ze het ongeluk leed van haar dood.

Dan schenken we nog even wat aandacht aan twee mythologische vogels. Ze bestaan niet echt, maar ze bestaan in de mythologische wereld van de Indiaanse volken in Chili. De eerste is de Tue-tue, de tweede is de Alicanto.

1. DE TUE-TUE

De Tue-Tue is een mythische vogel in Chili,een denkbeeldige boosaardige vogel. Ze wordt geassocieerd met de duivel en de tovenaars en men zegt dat zij de dood aankondigt. De legende wil, dat als je ‘m ‘s nachts ontmoet, je maar beter niet recht in zijn ogen kunt kijken want dan overkomt je rampspoed.

Je moet best dapper zijn om te luisteren naar deze tue-tue, deze vogel en om te proberen haar ware aard te begrijpen. Vraag jullie opas of omas of ze hebben gehoord van deze gevreesde vogel en of ze daarover een verhaal kunnen vertellen. In een groot deel van het Chileense grondgebied is de tue-tue de tovenaar/vogel die ‘s nachts de lucht doorkruist.

De waarheid is dat het veel kost om hem te zien, omdat het een van zijn kenmerken is dat hij heel goed weet hoe hij zich moet verbergen. Zijn vlucht is zo snel dat het lijkt of hij overal tegelijk is, dus is de enige manier om hem op te merken is, dat je luistert naar het unieke geluid dat hem zijn naam heeft gegeven: tue tue, tue tue.

Maar pas op als je hem hoort. Men zegt dat hij overstromingen , ziektes en rampen aankondigt. Het is een zeer ongelukkig toeval hem ‘s nachts met zijn gezang te ontmoeten.

Ondanks dat het zeer moeilijk is om hem te spotten (herkennen) , zijn er veel oudere mensen in het zuiden van Chili die dat toch gedaan hebben. Zij beschreven zijn veren als grijs als as en dat zijn vleugels bevestigd zijn aan het hoofd van een heks met grote oren. Hoewel dat moeilijk is voor te stellen is dat het hoofd van een tovenaar .

De Mapuches zeggen, dat deze vogel een transfiguratie is, die door middel van magische kennis zich omvormt tot wat enkele tovenaars noemen: een kalku.

‘s Nachts, wanneer de kalku in bed ligt, smeert hij zijn hals en kop met zalf in, die dan van het lichaam wegvliegen en door de duisternis turen.

Als iemand luistert naar Tue-Tue omte weten wie de tovenaar is, die daarachter zit, moet je roepen: Ik kom morgen voor zout! En op de volgende dag klop je op zijn deur om het beloofde op te eisen. Het wordt echter aanbevolen om hem geen enkele gave aan te bieden en om te proberen enkele geheimen te laten verdwijnen: brand een blad van een kaneel, strooi zout op het vuur of zeg tegen de tue-tue: ga je gang.

Hoe dan ook, zij die het lied van de tue-tue horen, zijn altijd volwassenen. En het is van alle tijden bekend, dat – hoewel het een boosaardige vogel is – hij nog nooit een meisje of een jongen kwaad heeft gedaan. Dus je hoeft niet in paniek te raken.

Dan die andere mythologische vogel, de Alicanto.

1. EEN ONTMOETING MET DE ALICANTO

De Alicanto is een prachtige vogel, die alleen maar voorkomt in Noord-Chili, in de streek van Atacama. De mensen die daar wonen denken, dat wanneer je haar ontmoet dat je dan zeker in de buurt bent van een veld met edelmetalen. Hoewel er niet velen zijn die er prat op kunnen gaan, dat ze deze vogel echt gezien hebben, wordt er tot op de dag van vandaag nog veel gepraat over zijn ongelooflijke karakter.

Het is een opvallend mooie vogel, met grote vleugels, een gebogen snavel, lange poten en met venijnige klauwen. Ze zeggen dat het dier geen schaduw heeft, dat zijn ogen vonkjes zilver verspreiden en dat zijn vleugels 's nachts fosforiceren, afhankelijk van wat hij eet.

Alicanto leeft van de edele metalen die hij plundert in het gebied. Wanneer hij zich voedt met zilver worden zijn vleugels zilver en helder als de maan, en als hij goud eet weerkaatst zijn vlucht een gouden gloed als de zon.

Er zijn bepaalde dingen die je moet weten om de Alicanto te ontmoeten. Als zijn maag leeg is is hij in staat om adembenemend hard te rennen en te vliegen, zodat je hem niet makkelijk kunt bijhouden.

Als hij onmatig heeft gegeten is hij niet in staat om te vliegen. Ze zwaar wegen dan de metalen in zijn maag, dat hij zich dan maar langzaam kan verplaatsen. Dat is dan een goede gelegenheid om hem te volgen . Maar Je moet deze vogel heel rustig volgen, want als hij de aanwezigheid bemerkt van een mens, die hem achtervolgt, ontvouwt hij zijn grote vleugels en verdwijnt hij in het halfdonker. Als je besluit om zijn vlucht na te gaan, weet dan, dat hij je op de proef zal stellen. Hij brengt je tot hoop en wanhoop door heuvels op en af te gaan, hij zal afslaan naar plaatsen van verwarring om het doorzettingsvermogen en het geloof te beproeven van degenen die hem zoeken.

De fantastische Alicanto na te jagen is geen peuleschil. Soms kan hij de ambities verblinden van iemand die hem op de hielen zit of hem laten vallen in een kloof. Maar wees niet bang , het is algemeen bekend dat hij je altijd gidst naar een plaats waar mensen met een goed hart zich voeden.

Tenslotte een verhaal over een wel heel bijzondere vogel, de halve kip.

1. DE HALVE KIP

Het was een halve kip, want zij had maar één vleugel, een poot, en de helft van een bek. Ze was op een zekere dag geboren uit een hen, die twintig eieren uitbroedde. Zij was de laatste. Toen ze groot geworden was trok de halve kip de wijde wereld in om die te leren kennen. Aan haar moeder beloofde ze, dat ze terug zou komen met iets dat ze haar zou geven, waardoor ze nooit meer zou hoeven te werken.

Ze wandelde vele dagen en vele nachten, trok door alle landen, maar vond geen werk. Maar, terwijl ze de grond omwoelde ontdekte ze wel een gouden sinaasappel, ze stopte die onder haar enige vleugel en ze besloot om die cadeau te doen aan de koning.

Toen vervolgde zij haar reis van dorp naar dorp en op een dag ontmoette zij op haar pad een muilezeldrijver en een paar ezels, die de rivier niet konden oversteken. De half kip stopte ze allemaal in haar pens en stak met alles de rivier over, terwijl zij haar lading goed in het midden van haar lijf hield.

Zij vervolgde haar tocht terwijl zij het water, de muilezeldrijver en ezels met zich mee droeg totdat ze stootten op een tijger. Zij besloot om ook die in haar pens onder te brengen. Hetzelfde deed zij met een leeuw en een hongerige vos, allen werden opgenomen in de halve kip.

Eindelijk kwam halve kip aan bij het paleis van de koning en zij schonk hem de gouden sinaasappel. De koning, blij met de verrassing, beloonde haar met alle graankorrels en maïs van zijn kippenhok dat zij kon eten. Maar de vogels, de hanen, de kalkoenen en de kippen van de koning waren niet erg blij met deze beslissing, en stoven op de halve kip af om haar te doden.

Toen opende zij haar pens en eruit sprong de hongerige vos, die de aanvallers verslond en vervolgens vertrok naar de bergen . Aldus kon de halve kip rustig de maïs en de graankorrels eten, die haar waren aangeboden. De volgende dag was het kippenhok van de koning een woestenij. De kasteelknechten dachten dat de vreemde kip alle vogels had opgeschrokt en beschuldigden haar. Maar de koning was zo gesteld op zijn gift dat hij hen negeerde. De bedienden namen het recht in eigen handen en leiden de halve kip naar de paardenwei opdat de paarden haar zouden doden.

Halve kip, heel slim, opende opnieuw haar pens, waaruit dit maal de leeuw sprong. Hij slokte alle paarden op en ontsnapte naar de bergen . De kasteelknechten gaven zich niet gewonnen en zetten de tot dat moment onverslaanbare vogel in de stal van de koeien, opdat die haar zouden vertrappen. Maar weer opende de halve kip haar pens, waar toen de tijger uitsprong. Hij at al het vee op en vluchtte naar de bergen.

De angstige kasteelknechten waren ervan overtuigd dat deze vogel van de duivel was bezeten en dat ze allemaal zouden worden opgegeten wanneer ze de toestand niet onder controle kregen. Ze zetten de halve kip in de oven om te worden geroosterd op de sintels , maar de halve kip haalde de hele rivier uit haar pens en wel met zo’n kracht dat de kasteelknechten verdronken.

Toen al die ophef voorbij was, ging halve kip naar de koning.Die was zo blij was dat hij de halve kip weer levend terugzag, dat hij haar alle tarwe uit zijn schuur schonk . Halve kip haalde nu uit haar pens het laatste dat daar nog inzat : de muilezeldrijver en de ezels, die hem hielpen bij het oprapen van alle graan en tarwe. Halve kip hield zijn belofte, keerde terug naar huis en haar moeder hoefde niet meer te werken .

Als toegift toon ik u nog een foto van een vogel, waarvan ik de naam niet ken, maar die wij overal op onze reis door Chili zijn tegengekomen en die je niet kon missen, want ze maakte een enorme herrie – wij noemden haar dan ook DE HERRIESCHOPPER.

Als U weet hoe zij heet – in het Latijn, in het Chileens of in het Nederlands - mag u het mij zeggen.